

47 a

**Zmluva o vykonaní umeleckého výkonu a licenčná zmluva  
uzavretá v zmysle § 39 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. Autorský zákon**

medzi:

**Štátna opera**

so sídlom Národná 11, Banská Bystrica

zastúpená PhDr. Rudolfom Hromadom, riaditeľom

IČO: 35989327

DIČ: 2021472123

Číslo účtu: Štátna pokladnica 7000240508/8180, resp. 7000069958/8180

*d'alej len „objednávateľ“*

a

**Meno a priezvisko:** [REDACTED]

**Bytom:** [REDACTED]

**Nar:** [REDACTED]

rodné číslo: [REDACTED]

č. OP: [REDACTED]

**Stav:** [REDACTED]

zamestnanie: [REDACTED]

**Číslo účtu:** [REDACTED]

Registrovaná na daňovom úrade:

*d'alej len „umelec“*

**Článok I.  
Predmet zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je záväzok umelca vykonať svoj umelecký výkon ako člen speváckeho zboru objednávateľa v rámci predstavení a koncertov objednávateľa: **J. Cikker: Coriolanus** a **G. Donizetti: Poliuto**, za podmienok ďalej dojednaných a objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť mu za to odmenu.
2. Zároveň touto zmluvou udeľuje umelec objednávateľovi súhlas na použitie ním vytvoreného umeleckého výkonu za podmienok ďalej uvedených.

**Článok II.  
Trvanie zmluvy**

Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to od **18. 04. 2011** až do stiahnutia inscenácií z repertoáru objednávateľa, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, čím je vymedzený aj čas, na ktorý umelec udeľuje licenciu na spôsoby použitia jeho umeleckého výkonu dohodnuté v tejto zmluve.

**Článok III.  
Odmena**

1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť umelcovi za naštudovanie a prvé vykonanie umeleckého výkonu odmenu vo výške: **Coriolanus: 40,- €**, slovom: **Štyridsať euro**, na účet umelca, ktorá je splatná v nasledujúcom mesiaci vo výplatnom termíne objednávateľa (t.j. do 15. dňa kalendárneho mesiaca) po odpočítaní zákonom stanovenej zrážky vo výške 2% v prospech LITA.
2. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť umelcovi za každé ďalšie predstavenie, v ktorom vykonal umelecký výkon podľa tejto zmluvy odmenu vo výške: **Coriolanus: 20,- €** slovom: **Dvadsať euro**, na účet umelca, ktorá je splatná v nasledujúcom mesiaci vo výplatnom termíne objednávateľa (t.j. do 15. dňa kalendárneho mesiaca) po odpočítaní zákonom stanovenej zrážky vo výške 2% v prospech LITA.
3. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť umelcovi za každé predstavenie, v ktorom vykonal umelecký výkon podľa tejto zmluvy odmenu vo výške: **Poliuto: 30,- €**, slovom: **Tridsať euro**, na účet umelca, ktorá je splatná v nasledujúcom mesiaci vo výplatnom termíne objednávateľa (t.j. do 15. dňa kalendárneho mesiaca) po odpočítaní zákonom stanovenej zrážky vo výške 2% v prospech LITA.
4. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť umelcovi za každé účinkovanie na zájazdovom predstavení + **3,50 €**, slovom: **Tri eurá päťdesiat centov**, na účet umelca, ktorá je splatná v nasledujúcom mesiaci vo výplatnom termíne objednávateľa (t.j. do 15. dňa kalendárneho mesiaca) po odpočítaní zákonom stanovenej zrážky vo výške 2% v prospech LITA.

#### **Článok IV.**

##### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Práva a povinnosti umelca:
  - a. Umelec sa zaväzuje naštudovať umelecké dielo podľa pokynov objednávateľa a v naštudovanom diele počas trvania zmluvy hosťovať, t.j. verejne vykonávať dielo, a to tak na domovskej scéne objednávateľa ako i na iných scénach v rámci zájazdov, súťaží a hosťovania objednávateľa, a to aj v zahraničí, čím je vymedzený aj rozsah udelenej licencie.
  - b. Umelec sa zaväzuje naštudovanie diela uskutočniť osobne v dojednanom rozsahu a spôsobe s tým, že naštudované dielo bude mať maximálne dosiahnuteľnú úroveň, pričom za týmto účelom sa zaväzuje spolupracovať s inscenátormi inscenácie. V prípade, ak sa umelec nezúčastní niektorej z povinných skúšok môže mu objednávateľ skrátiť odmenu podľa Článku III. o 1/3. Za účasť na povinných skúškach do dňa prvého vykonania umeleckého výkonu sa zvyšuje umelcovi odmena podľa Článku III. ods. 1 o sumu **1,50 €**, slovom: **Jedno euro päťdesiat centov** /hodina účasti.
  - c. Umelec je povinný zúčastniť sa každej tzv. oprašovacej skúšky k predmetnému predstaveniu na základe výzvy objednávateľa. V prípade ak sa umelec nezúčastní oprašovacej skúšky môže mu objednávateľ skrátiť odmenu podľa Článku III. o 1/3.
  - d. Umelec sa zaväzuje riadiť pri skúškach a predstaveniach pokynmi inscenátorov a organizačných pracovníkov objednávateľa a zaväzuje sa, že jeho umelecký výkon bude mať maximálne možnú umeleckú úroveň a svojím vystupovaním nebude poškodzovať dobré meno objednávateľa.

- e. Rozdielne umelecké názory na prevedenie výkonu medzi umelcom a inscenátormi sa riešia v prvom rade dohodou medzi nimi. Ak k dohode nedôjde, je platný a určujúci názor inscenátorov a umelec je povinný sa ním pri danej skúške resp. predstavení riadiť. Až po ukončení skúšky či predstavenia sa umelec môže obrátiť na riaditeľa objednávateľa, pričom rozhodnutie riaditeľa je záväzná a umelec je povinný sa ním ďalej riadiť.
- f. V prípade svojvoľného zmenenia umeleckého výkonu, ktorým bude poškodená alebo znehodnotená realizácia umeleckého zámeru predstavenia či iným spôsobom poškodené dobré meno objednávateľa pred verejnosťou pred a v priebehu predstavenia, stráca umelec nárok na odmenu za tento konkrétny výkon.
- g. Umelec sa zaväzuje svojou umeleckou účasťou nepoškodzovať dobré meno objednávateľa a dodržiavať mlčanlivosť o skutočnostiach súvisiacich s realizáciou tejto zmluvy.
- h. Umelec sa zaväzuje oznamovať objednávateľovi údaje o svojom aktuálnom pobyte a možnej dosiahnuteľnosti.
- i. V prípade choroby alebo inej závažnej skutočnosti, ktorá znemožňuje umelcovi účasť na skúške alebo predstavení je umelec povinný toto bezodkladne oznámiť objednávateľovi, a to najneskôr do 9.00 hod v deň predstavenia a v deň hlavných a generálnych skúšok a min. 1 hodinu pred zahájením skúšky, a následne preukázať relevantným dokladom (napr. pri chorobe potvrdením o dočasnej PN príp. iným lekársym potvrdením). Za závažné skutočnosti považuje objednávateľ závažné osobné prekážky vykonania umeleckého výkonu (napr. náhle ochorenie v rodine a pod.), nie však prekážky, ktoré si sám umelec spôsobí svojim konaním (napr. pozitím alkoholických nápojov či iných omamných látok), či iná zárobková činnosť umelca.
- j. Umelec touto zmluvou udeľuje súhlas na vyhotovenie originálu krátkeho záznamu z predstavenia, v ktorom hostuje pre spravodajské a propagačné účely, ako aj záznamu tohto predstavenia pre archívne a študijné účely objednávateľa – výlučne ale na nekomerčné použitie, čím je vymedzený aj rozsah poskytnutej licencie na tento spôsob použitia jeho umeleckého výkonu. Umelec poskytuje objednávateľovi licenciu v dojednanom rozsahu bezodplatne po dobu trvania tejto zmluvy.
- k. Pri nakladaní s právami k výkonom vytvoreným spoločne umelcom a ostatnými členmi zboru pri vykonaní toho istého diela zastupuje umelca spolu s ostatnými členmi speváckeho zboru v ich mene a na ich účet spoločný zástupca, ktorým je umelecký vedúci speváckeho zboru.
- l. Umelec sa zaväzuje dodržiavať predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a požiarnej ochrane v zmysle smerníc o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a požiarneho štatútu objednávateľa a zaväzuje sa dodržiavať pracovný poriadok objednávateľa v častiach, ktoré sa na neho vzťahujú a zároveň týmto prehlasuje, že bol s uvedenými predpismi oboznámený.
- m. Umelec súhlasí so spracúvaním svojich osobných údajov, v súlade so zákonom č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.
- n. Umelec súhlasí, aby v súvislosti s realizáciou tejto zmluvy objednávateľ používal meno umelca prípadne jeho fotografie napr. v programových bulletinoch a pod..
- o. Umelec týmto udeľuje objednávateľovi aj súhlas na udelenie sublicencie, teda objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie umeleckého výkonu umelca v rozsahu udelenej licencie.

- p. V prípade, ak sa odohrá menej ako 50% z času predstavenia, v ktorom mal umelec vykonať svoj umelecký výkon, z dôvodov na strane objednávateľa, umelec má nárok na 50 % odmeny. V prípade, ak sa predstavenie, v ktorom mal umelec vykonať svoj umelecký výkon zruší bez zavinenia zmluvných strán z dôvodov tzv. vyššej moci a umelec sa dostavil do miesta konania predstavenia, kde bol pripravený vykonať svoj umelecký výkon má umelec nárok na 50% odmeny podľa čl. III.

2. Práva a povinnosti objednávateľa:

- a. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť umelcovi odmenu špecifikovanú v Článku III. tejto zmluvy.
- b. Objednávateľ sa zaväzuje na svoje náklady vytvoriť všetky potrebné podmienky pre plnenie predmetu zmluvy podľa Článku I.
- c. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť a uhradiť umelcovi ubytovanie v rozsahu nevyhnutnom na realizáciu predmetu tejto zmluvy. Cestovné náklady si umelec hradí sám.

### **Článok V. Záverečné ustanovenia**

1. Právne vzťahy vyslovene neupravené v tejto zmluve sa spravujú ustanoveniami zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v platnom znení a Občianskeho zákonníka.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán.
3. Túto zmluvu je možné meniť len prostredníctvom písomných dodatkov podpísaných obidvomi zmluvnými stranami.
4. Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, z ktorých každá strana obdrží jeden.
5. Zmluva bola uzavretá podľa slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle oboch zmluvných strán, ktoré si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej a na znak svojho súhlasu ju podpisujú.

V Banskej Bystrici, dňa 13. 04. 2011

Objednávateľ:

  
PhDr. Rudolf Hromada  
riaditeľ ŠO

Umelec:

**ŠTÁTNA OPERA**  
Národná 11  
974 73 BANSKÁ BYSTRICA